

Glosario final? para IME ICC, 2 de abril 2004 (basado en los comentarios recibidos hasta la fecha)

*Copia en limpio para que se incluya en el informe publicado de la reunión de Frankfurt.*

## GLOSARIO

Este Glosario incluye términos que se encuentran en la Declaración de Principios Internacionales de Catalogación y se usan en un sentido específico (no es simplemente la definición habitual de un diccionario).

**Acontecimiento** – Una acción o suceso. [Fuente: FRANAR, FRBR]

**Agente** – Una persona (autor, editor, escultor, editor literario, director, etc.) o un grupo (organización, entidad corporativa, biblioteca, orquesta, país, federación, etc.) o autómatas (mecanismo de recogida de datos meteorológicos, programas software de traducción, etc.) que ha desempeñado un papel en el ciclo vital de un recurso. [Fuentes: DCMI Agents Working Group, definición de trabajo]

*Véase además* Autor, Creador

**Atributo** – La característica de una entidad; un atributo puede ser inherente a una entidad o aplicado externamente. [Fuente: FRBR]

**Autor** – Un creador responsable del contenido intelectual o artístico de una obra textual. [Fuente: IME ICC (Reunión IFLA de Expertos sobre un Código Internacional de Catalogación)]

*Véase además* Agente, Creador

**Catalogación descriptiva** – La parte de la catalogación que proporciona información descriptiva y puntos de acceso, excluyendo los de materias. [Fuente: IME ICC]

*Véase además* Catalogación por materias

**Catalogación por materias** – La parte de la catalogación que proporciona los encabezamientos/términos de materias y/o clasificación. [Fuente: IME ICC]

*Véase además* Catalogación descriptiva

**Colección** – 1. Un conjunto de dos o más obras combinadas o publicadas juntas. 2. Un conjunto de recursos bibliográficos mantenidos o creados por una institución dada. [Fuente: IME ICC]

**Concepto** – Una idea o noción abstracta. [Fuente: FRANAR, FRBR]

**Creador** – Una entidad responsable del contenido intelectual o artístico de una obra.

*Véase además* Autor, Agente

**Descripción bibliográfica** – Conjunto de datos bibliográficos que describen e identifican un recurso bibliográfico. [Fuente: ISBD(CR)]

**Ejemplar** – Una sola unidad de una manifestación. [Fuente: FRANAR, FRBR]

Glosario final? para IME ICC, 2 de abril 2004 (basado en los comentarios recibidos hasta la fecha)

**Encabezamiento**

*Véase* Punto de acceso

**Encabezamiento autorizado** – El punto de acceso controlado uniforme de una entidad.

[Fuente: IME ICC]

*Véase además* Punto de acceso, Registro de autoridad, Forma controlada del nombre

**Entidad corporativa** – Una organización o grupo de personas y/o de organizaciones que se identifica por un nombre específico y que actúa, o puede actuar, como una unidad. [Fuente: FRANAR, FRBR modificado]

**Expresión** – La realización intelectual o artística de una obra. [Fuente: FRANAR, FRBR]

**Familia** – Dos o más personas relacionadas por nacimiento, matrimonio, adopción o estado legal similar. [Fuente: FRANAR, modificado por IME ICC]

**Forma controlada del nombre** – Las formas autorizadas y variantes de los nombres dados a las entidades, formulados de acuerdo a un conjunto de reglas y recogidas en un registro de autoridad, con el objeto de proporcionar acceso a registros bibliográficos y de autoridad (también llamadas a veces encabezamiento controlado, encabezamiento autorizado, o encabezamiento alternativo). [Fuente: IME ICC]

*Véase además* Punto de acceso, Encabezamiento autorizado, Registro de autoridad, Nombre

**Formato físico** (un atributo de un original y de las manifestaciones sustitutivas) – El envase o medio en/sobre el que se registra una expresión de una obra (por ej., libro, CD, MP3, videocasete, DVD, microfilm, archivo digital, mapa, globo, partitura, etc.). [Fuente: IME ICC]

**Lugar** – Una localización. [Fuente: FRBR]

**Manifestación** – La materialización física de la expresión de una obra. [Fuente: FRANAR, FRBR]

**Nombre** – Un carácter o grupo de palabras y/o caracteres por el que se conoce a una entidad; incluye las palabras o caracteres que designan a una persona, familia, entidad corporativa, objeto, concepto, acontecimiento o lugar, así como el título dado a una obra, expresión, manifestación o ejemplar. [Fuente: FRBR modificado en FRANAR]

*Véase además* Forma controlada del nombre.

**Objeto** – Una cosa material. [Fuente: FRBR]

Glosario final? para IME ICC, 2 de abril 2004 (basado en los comentarios recibidos hasta la fecha)

**Obra** – Una creación intelectual o artística diferenciada (es decir, el contenido intelectual o artístico). [Fuente FRANAR, FRBR, modificado por IME ICC]

**Persona** – Un individuo o una personalidad establecida o adoptada por un individuo o grupo. [Fuente: FRBR modificado en FRANAR]

**Punto de acceso** – Un nombre, término, código, etc. bajo el que se encuentra un registro bibliográfico, o un registro de autoridad, o una referencia. [Fuente: FRANAR]

**Recurso bibliográfico** – Una manifestación o ejemplar.

**Registro bibliográfico** – El conjunto de elementos de información que describe y proporciona acceso a las manifestaciones e identifica las obras relacionadas y las expresiones. {Fuente: IME ICC}

**Registro de autoridad** – Un registro de un fichero de autoridad para el cual el elemento organizador es el encabezamiento autorizado de una entidad (agente, obra/expresión, o materia) tal como se ha establecido por la agencia de catalogación responsable. [Fuente: IME ICC]

*Véase además* Punto de acceso, Encabezamiento autorizado, Forma controlada del nombre

**Título clave** – Título único asignado a un recurso bibliográfico por la Red ISSN y unido inseparablemente al ISSN. El título clave puede coincidir con el título propiamente dicho o, a fin de que sea inequívoco, se puede construir mediante la adición de elementos identificadores y/o calificadores, tales como el nombre de la entidad editora, el lugar de publicación, la mención de edición, etc. (*Véase ISSN Manual*). [Fuente: ISBD (CR)]

**Título uniforme** – 1. Título distintivo con el que se identifica, para fines de catalogación, una obra o expresión. Como ejemplos están los títulos colectivos y los títulos convencionales utilizados para reunir, encabezamientos de forma utilizados para organizar la visualización, y los títulos únicos utilizados para distinguir entre obras con el mismo título. [Fuente: AACR2 modificado] 2. La forma autorizada por medio de la cual los títulos variantes de diferentes manifestaciones de una obra, con o sin autor, quedan reunidos y enlazados entre sí con fines de búsqueda y acceso. [Fuente: GARR]

### **Unidad Bibliográfica**

*Véase* Manifestación

### **Fuentes**

**AACR2** – *Anglo-American cataloguing rules*. – 2nd edition, 2002 revision. – Ottawa: Canadian Library Association; London: Chartered Institute of Library and Information Professionals; Chicago: American Library Association, 2002-

Glosario final? para IME ICC, 2 de abril 2004 (basado en los comentarios recibidos hasta la fecha)

**DCMI Agents Working Group** – Dublin Core Metadata Initiative, Agents Working Group. [Web page, 2003]: <http://dublincore.org/groups/agents/> (definiciones de trabajo – el informe todavía no es final)

**FRANAR** – *Functional requirements and numbering of authority records: a conceptual model – draft 2003*. (Definiciones de trabajo, el informe todavía no es final)

**FRBR** – *Functional requirements for bibliographic records: Final report*. – Munich: Saur, 1998. (IFLA UBCIM publications new series; v. 19)

**GARR** – *Guidelines for authority records and references*. 2<sup>nd</sup> ed., rev. – Munich: Saur, 2001. (IFLA UBCIM publications new series; v. 23)

**IME ICC** – Reunión IFLA de Expertos sobre un Código Internacional de Catalogación (1<sup>a</sup>: Frankfurt: 2003), recomendaciones de los participantes

**ISBD (CR)** – *ISBD (CR): International standard bibliographic description for serials and other continuing resources*. – Munich: Saur, 2002. (IFLA UBCIM publications new series; v. 24)

Véase además MulDiCat: <http://subito.biblio.etc.tu-bs.de/muldicat/>